

Verpleegkunde 3 Observation et rapport



- Observer les changements d'état et de comportement
- Mesurer et consigner correctement les signes vitaux
- Signalez les observations inhabituelles à votre responsable
- Vocabulaire : langue d'observation (couleur, consistance, température, quantité), signes vitaux, termes de documentation, respiration, pouls, niveau de conscience

La température	<i>(De temperatuur)</i>	La plaie	<i>(De wond)</i>
La fréquence cardiaque	<i>(De hartslag)</i>	Observer	<i>(Observeren)</i>
La respiration	<i>(De ademhaling)</i>	Noter	<i>(Noteren)</i>
Le pouls	<i>(De pols)</i>	Signaler	<i>(Melden)</i>
La pression artérielle	<i>(De bloeddruk)</i>	Saigner	<i>(Bloeden)</i>
Le niveau de conscience	<i>(Het bewustzijnsniveau)</i>	Suffoquer	<i>(Stikken)</i>
La couleur	<i>(De kleur)</i>	Confus	<i>(Verward)</i>
La consistance	<i>(De consistentie)</i>	Stable	<i>(Stabiel)</i>
La quantité	<i>(De hoeveelheid)</i>	Anormal	<i>(Abnormaal)</i>

1. Oefeningen

1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| a. Observer | 1. Écrire sur la fiche |
| b. Noter | 2. Le rythme du cœur |
| c. Signaler | 3. Regarder attentivement |
| d. La fréquence cardiaque | 4. Prévenir le responsable |



a-3 b-1 c-4 d-2

2. Dienstnota – Bewaking en rapportage (QR: Audio)



Vul de lege plekken in: température, anormal, confus, notez, observez, plaie, signalez, quantité, couleur

Note de service – Unité de médecine

Pendant la tournée, (1) _____ tout changement chez le patient et (2) _____ -le immédiatement. Vérifiez la (3) _____ de la peau, la (4) _____ de vomissements ou de saignements, et l'état d'une (5) _____ . Mesurez aussi les constantes : la (6) _____ , la pression artérielle, la fréquence cardiaque, la respiration et le pouls.

Consignez les résultats dans le dossier : heure, valeurs et ce que vous avez observé. Si un signe est (7) _____ (patient (8) _____ , respiration difficile, saignement important ou douleur qui augmente), (9) _____ -le sans délai à l'infirmier ou à l'infirmière responsable. Si l'état est stable, poursuivez la surveillance et notez toute nouvelle observation.

Dienstnota – Afdeling geneeskunde

Tijdens de ronde observeert u elke verandering bij de patiënt en noteert u deze onmiddellijk. Controleer de huidskleur, de gevoeligheid braken of bloedingen en de staat van een wond (schoon, vochtig, pijnlijk). Meet ook de vitale functies: temperatuur, bloeddruk, hartfrequentie, ademhaling en pols.

Leg de resultaten vast in het dossier: tijd, waarden en wat u hebt waargenomen. Als een teken afwijkend is (patiënt verward, ademhalingsmoeilijkheden, hevige bloeding of toename van pijn), meld dit dan onverwijld aan de verantwoordelijke verpleegkundige. Als de toestand stabiel is, ga door met de bewaking en noteer elke nieuwe observatie.

(1) observez, (2) notez, (3) couleur, (4) quantité, (5) plaie, (6) température, (7) anormal, (8) confus, (9) signalez

1. Quelles constantes faut-il mesurer pendant la tournée et quelles observations compléter dans le dossier ?

2. Donnez deux exemples de signes anormaux qui nécessitent de signaler la situation immédiatement.

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La soignante remarque plusieurs signes anormaux et informe sa supérieure. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La patiente respire normalement et sa fréquence cardiaque est normale. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. La plaie ne saigne pas, mais sa couleur et la quantité de liquide ont changé. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

- | | |
|---|---|
| 1. Je _____ la température et la fréquence cardiaque dans le dossier du patient. | <i>(Ik noteer de temperatuur en de hartfrequentie in het dossier van de patiënt.)</i> |
| a. noté b. noter c. notons d. note | |
| 2. Toutes les deux heures, nous _____ la couleur et la quantité du saignement. | <i>(Om de twee uur controleren we de kleur en de hoeveelheid van het bloedverlies.)</i> |
| a. observer b. observent c. observez d. observons | |
| 3. Si la respiration devient anormale, vous _____ la situation à votre responsable. | <i>(Als de ademhaling abnormaal wordt, meldt u de situatie aan uw leidinggevende.)</i> |
| a. signale b. signalez c. signalez-vous d. signaler | |

1. note 2. observons 3. signalez

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



Prendre les constantes à domicile

Aide-soignante (Lina): *Bonjour Monsieur Bernard, je viens de prendre les constantes de Mme Martin : la température est à 38,5 °C et sa respiration est rapide. (Goedendag meneer Bernard, ik heb net de vitale parameters van mevrouw Martin opgenomen: haar temperatuur is 38,5 °C en haar ademhaling is snel.)*

Infirmier coordinateur (M. Bernard): *D'accord, et le pouls et la pression artérielle, ça donne quoi ? (Oké, en de pols en de bloeddruk, wat geven die aan?)*

Aide-soignante (Lina): *Le pouls est à 110 battements par minute, la tension est basse et son niveau de conscience est confus ; je note tout sur la feuille. (De pols is 110 slagen per minuut, de bloeddruk is laag en haar bewustzijnsniveau is verward; ik noteer alles op het formulier.)*

Infirmier coordinateur (M. Bernard): *Très bien. Restez avec elle, surveillez si elle suffoque ou si ça saigne, et je pars tout de suite. (Goed. Blijf bij haar, let erop of ze stopt met ademen of als het gaat bloeden, en ik kom meteen.)*

1. Quels signes vitaux Lina a-t-elle mesurés et notés ?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

J'observe que... / Je note la température / le pouls / la respiration... / Je signale à mon responsable que...



1. Vous êtes en service et vous remarquez qu'un patient devient confus et respire plus vite que d'habitude. Que faites-vous d'abord et qu'indiquez-vous à votre responsable ?

2. Après avoir pris les constantes d'un patient (température, pouls, respiration, pression artérielle), comment les consignez et que dites-vous si une valeur vous paraît anormale ?

7. Schrijven: WhatsApp-bericht (werk) (QR: AI+)

Bonjour, c'est Julie (équipe du matin).

Peux-tu faire un **point** sur M. Martin, chambre 12 ? Depuis 10h il est un peu **confus** et il dit qu'il a froid. Peux-tu mesurer la **température**, la **respiration** et le **pouls** et **noter** ça dans le dossier ?

Il a aussi une petite **plaie** au bras : regarde s'il **saigne** et la **quantité**.

Merci !



Schrijf een passende reactie: *Je viens de mesurer... / Ce n'est pas normal : ... / C'est stable. / Je note tout dans le dossier et j'informe l'infirmier(ère) si ...*
